

# 心理治疗与咨询语篇的分析

——CA、语用学、SFL、对话性视角

田剪秋 高一虹 北京大学

学术探索

**摘要：**本文从几个语篇分析流派的视角综述心理治疗与咨询语篇的研究，总结现状特点。文章首先将语篇分析的主要视角置于语篇结构描写和语境意义阐释的连续统上进行分布描述，然后集中介绍会话分析（CA）、语用学、系统功能语言学（SFL）、对话性分析视角的研究。这几个视角的研究也多用于心理治疗和咨询话语实践的内部考察，对实践的完善有所启示。最后，文章简要讨论了国内心理治疗与咨询的语篇分析面临的挑战和发展前景。

**关键词：**心理治疗与咨询；会话分析；系统功能语言学；语用学；对话性分析

中图分类号：H0-06

文献标识码：A

文章编号：1672-9382(2013)04-0027-08

## 1 引言

心理治疗和心理咨询（psychotherapy & psychological counseling）是在良好的职业关系基础上，由经过专业训练的治疗者或咨询者运用心理学的有关理论和技术，消除或缓解来访者的问题或障碍，促进其人格向健康、协调的方向发展、自强不息的过程（钱铭怡，1991）。心理治疗和咨询以谈话为主要手段，产生相关语篇或话语（discourse），其分析可归于语言学（“语篇分析”，discourse analysis）或心理学（“话语心理学”，discursive psychology）的学科范畴，也可以是“跨学科”或“超学科”（胡壮麟，2012）的。

心理治疗和咨询的语篇分析起源于20世纪60年代。近20年来，心理治疗与咨询受到社会建构主义和“语言转向”的影响，语篇分析的应用更为广泛。本综述采用“语篇分析”的视角，主要包括明确采用了某种语言学分析框架的相关研究。为方便清晰起见，我们将主要分析视角置于连续统上，一端是语篇结构的描写，另一端是语境意义的阐释（图1）。由于篇幅原因，本文集中于会话分析（Conversation Analysis, CA）、语用学系统功能语言学（Systemic Functional Linguistics, SFL）、和对话性分析视角（dialogical analysis）的研究；有关批评性话语分析和社会文化视角的研究将另文综述。

**作者简介：**田剪秋，北京大学外国语学院英语系副教授，研究方向：功能语言学、语篇分析、计算机辅助语言教学等，E-mail: tianjq@pku.edu.cn。高一虹，北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究教授、博士生导师，研究方向：社会语言学、跨文化交际，Email: gaoyh@pku.edu.cn。

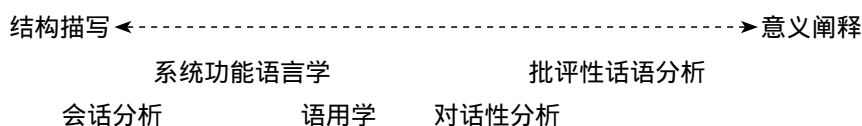


图1 心理治疗与咨询语篇分析的部分主要视角

## 2 会话分析

会话分析认为会话是高度有序的，对话的组织是社会行为的基础（Atkinson & Heritage, 1984）。CA旨在分析会话的组织序列，并在此基础上研究社会行为的实现。它主要关注四个基础性特征：话轮转换、话轮设计或构建、序列和序列组织、行为（Drew & Curl, 2008）。组织序列实际上是形式与功能的结合。

采用CA考察心理治疗和咨询语篇，始于Harvey Sacks 20世纪60年代关于危机热线以及青少年群体治疗的论述，这两篇文章在他逝世后发表（1992）。Turner（1972）出版了最早的论述，但并未很快引起注意。Labov & Fanshel（1977）的专著是这一领域的奠基之作。研究对15分钟的治疗互动进行了从音系到“语篇框架”等多层次的分析，指出治疗中四种基本的言语行为：元语言行为、表述、请求、质疑；通过其考察，论述了心理治疗中两个重要的话题：情感和压抑。Davis（1986）有关治疗师重述来访者话语的论文具有某种里程碑意义，自此以CA为框架的相关研究兴盛起来。上世纪90年代以来，CA大量应用于咨询和治疗的子领域，包括精神分析治疗（Per kyl & Vehvil inen, 2003；Vehvil inen, 2003）、心理-动力-人际心理治疗（Madill et al., 2001）、认知行为治疗（如Antaki et al., 2004, 2005）、儿童咨询（Hutchby, 2005）、治疗导向的热线咨询（如Pudlinski, 2005）等。

Per kyl 等（2008）在《CA与心理治疗》一书中用序列组织来总结相关研究，区分发话和回话行为，并分析行为的局部结果以及治疗功能，将所综述的文献概括成表（pp.190—191）。我们这里借鉴该框架，并在包括较早和最近文献的基础上进行了扩展：

治疗师的回话行为包括：词汇替换、扩展、构想、阐释、重释陈述、以惯用语归纳来访者的陈述（Antaki, 2007）、共情（Wynn & Wynn, 2006）、积极倾听（Fitzgerald & Leudar, 2010）、假想积极发话（Simmons & LeCouteur, 2011）、脚本提议（Emmison, Butler & Danby, 2011）等。

治疗师的发话行为包括：积极导向提问、无人称的跟进提问等。

来访者的回话行为包括：对阐释的回应（Per kyl, 2005）、阻抗（如Hutchby, 2002；Muntigl, 2013；Muntigl & Choi, 2010）、详述、扩展赞同等。

来访者的发话行为目前CA还较少关注。还有些研究不局限于单方面发话或回话，而是关注治疗协作（Sutherland & Strong, 2011）。上世纪80年代末开始在西方兴起的跨学科领域“话语心理学”（Potter & Wetherell, 1987），考察包括心理治疗和咨询在内的心理学事件话语。在对心理治疗和咨询的考察中，话语心理学最主要的应用手段便是CA（综述见Potter, 2012）。

在对汉语电话心理咨询的研究中，高一虹（1995, 1996）采用CA的方法，将电话咨询的结构分为话段、回合、话步、话目，并进而在语料基础上概括了“咨询员中心”和“来话者中心”咨询的语篇结构特征。就其中的一个区别性特征，即“指导性”话目的指导性强弱，后来的研究（高一虹、王海昉, 1998）做了更细的量化考察。

综而观之，CA是一个与实践结合较多、跨学科探索相对深入的语篇分析方法，以其对会话序列精细的描述为特征。Per kyl 等（2008）认为CA应与从业者有关互动的专业知识库（professional stocks of interactional knowledge, SIK）相结合。二者对话时，CA的主要贡献是揭示特定的任务或活动如何在一个个话轮互动中实现。此外，CA有时能够详细解释SIK没有认识到的行为，或某互动手段的某个方面是如何运作的，也有时能够指出SIK和互动实践的不匹配。由于CA较容易将从业者的实践任务与语言的组织序列联系起来，其会话序列的描述兼具结构和功能的特征，且有较明确的形式规范，因而受到许多研究者喜爱。不过，CA对于发话和回话行为的划分，往往由研究者各自根据具体语料进行，并非系统全面；对于细节的考究和繁冗的形式描写也会使人望而却步。

## 3 语用学

语用学是研究如何通过语境来理解和使用语言的语言学分支学科。言语行为、预设、合作原则、礼貌等语用学核心理论，都见于心理治疗与咨询的语篇分析。

根据Austin（1962）的“言语行为”理论，所有言语都蕴涵“以言指事”（反映事物）“以言行事”（说话人意图）和“以言成事”（言语的效果）三种力量。Searle（1975）进而将说话人意图层面的言语行为分为五大类：呈现、指示、承诺、宣告、（情感）表达。对于心理治疗和咨询语篇的言语行为考察，多在说话人意图层面进行，其中与CA结合的研究见上一

小节。

言语行为理论的应用近年来显现出以更建构的视角考察言语与情境关系的趋势。Leudar等(2008)在考察儿童心理治疗师建立群体治疗场合的方法时,摒弃了行为(doing)和语境的二元对立,认为二者是相互识别的。作者提出“结构化的即时性”,即语境直接作用于场景中的行为,决定场景的性质,同时相关语境通过这些行为得以实现。在一例心理治疗中,治疗师通过谈话把会面从所在的“学校”语境移开,改变成人与儿童、学生与老师的范畴关系,把语境重新建构为治疗场景,从而实现治疗。Ablon & Jones(2005)对精神分析过程的考察指出,治疗师和患者如何看待和阐释对方的意图、感情和期望,创造了可观察的“互动结构”。

“预设”是语用学的另一个核心领域。狭义的预设是语义层面的,认为语句一经形成,预设就已寓于句义之中。语用预设指交际双方预先设定的先知信息,是以句子意义和结构为基础,结合语境推导出来的。Andersson(2009)区分了两种消解预设的策略:约束(binding)和适应(accommodation)。约束在上文中可以找到先行成分,如代词和指示代词;而适应在上文中没有先行成分,须借助听者和说者共同的知识来消解。她对三个心理治疗时段的录音转写与日常会话语篇的预设使用做了量化对比,并对心理治疗语篇中的预设进行了质性分析,发现约束是心理治疗语篇中消解预设的主要策略;与日常谈话不同,在心理治疗语篇中较少使用预设来引入新信息。

“语用策略”指为了达到交流目的而使用的语言手段,这也是心理治疗与咨询语篇分析的重要内容。Lepper(2009)分析了一例抑郁症治疗的六个片段,指出双方使用的四种语用策略:(1)话轮管理,如话题的主动提及、提问、回避直接回应问题、修正、打断等;(2)“言据性机制”,例如治疗师用语法或词汇手段来弱化阐释,降低对方的阻抗;(3)人际距离的语言管理,例如用指示词、代词、时间词或时态,将话题从近距离的“你—我”“此时此地”转换到远距离的“事件”“彼时彼地”;(4)话语的核心类型——“说者中心”“听者中心”或“内容中心”。Flores-Ferrán(2010)考察了西班牙语抑郁症治疗语篇中作为礼貌现象的弱化策略。她在这种存在冲突的话语中,探讨诸如“人们会怎么说”“保持形象”等文化概念如何成为一些弱化策略背后的动因。结果表明,治疗师使用的弱化手段受到他想要来访者继续治疗这一意图的促动;由于治

疗师引导咨询互动比较谨慎,因而更多使用弱化策略;并不是所有的弱化策略都是为了保持面子。

在对国内心理咨询的研究中,高一虹、顾曰国(Gao & Gu, 1997)分析了一例成功的电话危机干预,指出咨询员采用了哪些语用策略,一步步、一层层地达到劝阻来话者自杀的目标。王海昉(1997)考察了电话心理咨询中赞扬语的结构、功能和效果。牛兰春(2007)借鉴Verschuieren的语言顺应理论,以已发表的咨询手记为语料,分析了咨询语言中的语言顺应现象。高一虹等(Gao, Hu & Zuo, 2013)比较了多位女咨询师对同一男来话者性心理电话咨询的不同处理,她们选择了不同的主题及其推进线索,建构了非常不同的咨询关系。胡文芝、廖美珍(2013)以11场心理治疗门诊语料为基础,分析了心理治疗中问话的预设机制与语用功能,发现心理治疗师的所有问话都嵌入了一定的命题预设;问话不仅仅是为了获取信息,更是心理治疗师实施干预治疗的手段;问话的形式不同,命题的预设性也不一样;问话预设具有互动、评价、引导、指导等多方面的语用功能。

“言语即行为”这一语用学基本概念,揭示了语言在心理治疗和咨询中的力量:朝向健康方向的转变,是通过话语中的意义改变产生的。就具体理论而言,言语行为、预设、礼貌以及对语用策略的考察,在心理咨询与治疗语篇的分析中较多采用。其中言语行为分析与会话分析有交叉,结合了会话结构的描述和行为意图的分析。此外,超越行为和语境二分的研究趋势也值得关注。由于注重交流过程中的意图、推理和决策的过程而不拘泥于语言形式细节,语用学在咨询或治疗关系、策略、参与者的认同分析方面有很大发挥空间。不过,目前语言学者的分析多集中于一两个具体语用策略或言语行为,对整体治疗或咨询过程和效果欠关注;心理学者的考察有时松散地套用语用学概念,抽取语料中的部分论证其观点,而非采用语言学概念系统进行严格分析。

#### 4 系统功能语言学

系统功能语言学将语言视为为人们用来建构意义的资源系统,人们通过在系统网络中进行选择,同时表达经验、社会关系和信息组织三方面的意义,这可以表述为语言的概念功能、人际功能和语篇功能。SFL认为语言是分层次的符号系统,包括音系、词汇语法和语义层,层次之间的关系是实现关系。语言系统并非孤



立,而是处于语境中,与三个元功能对应的语境变量分别是语场(field,话题、场景)、语旨(tenor,交际双方的角色关系、交际目的)和语式(mode,交际媒介、渠道)。同时实现的三个语境变量构成语境配置,具有相似语境配置的语篇常常构成实现类似交际目的的语类(genre)。此外,SFL还考察意义的历时变化,包括种系发生(phylogenesis,系统的进化)、个体发生(ontogenesis,语库的发展)以及语篇发生(logogenesis,作为系统个例的语篇展开)。

SFL试图以“功能”将语言结构的描写与语境意义的阐释结合起来,因此与较侧重语篇结构的会话分析、较侧重语境意义的语用学都有交叠。SFL的分析工具除词汇语法层面的及物性系统、语气系统和主题系统(Halliday & Matthiessen, 2004)外,还有语义层面的衔接理论(Halliday & Hasan, 1976; Hasan, 1984)、语篇语义学(Martin & Rose, 2003/2007,包括评价理论:Martin & White, 2005),以及语境层面的语类结构潜势(Generic Structure Potential, GSP: Hasan, 1985)和Martin的语类理论(如Martin & Rose, 2008)等。

有一部分研究用SFL的衔接概念考察精神/心理疾病患者的语言特征。Rochester和Martin(1979)分析了思维障碍精神分裂症患者和正常人在衔接关系(替代、省略、连接词、指示和词汇衔接)方面存在的差异;Fine等人(Bartolucci & Fine 1987, Fine et al. 1994)对精神综合症中衔接弱点的频率和泛在发展障碍的衔接话语进行了探讨;Thompson(2001)例示了如何使用衔接和谐性分析辅助追踪精神分裂症病人的进步;Bartlett等人(2005)描述了使用衔接分析理解自闭症的研究。

Martin(1985)和Henderson-Brooks(2006)采用SFL对病患话语进行了语音、词汇语法、语义以及语域和语类等多层次分析。Martin(1985)发现从局部语音和词汇语法使用来看,精神分裂症患者的语言并无异常,但其词汇语法不能体现更高层次的语域、语篇体裁和意识形态,因此患者无法与其他人进行正常交流。Henderson-Brooks(2006)研究了采用会话模型(Conversational Model)治疗边缘性人格障碍的案例中患者自我的故事。通过对治疗话语脚本、过程记录和叙事三种类型语料的多层次分析,发现三者评价方面存在不同语义特征,具有不同的语境网络和语类结构,也各有其词汇语法特征。研

究认为SFL和会话模型研究可以增进彼此的反思能力。

Muntigl(2004a)对一位叙事疗法治疗师为一对夫妇做的六个治疗时段进行分析,发现治疗过程中来访者改变或个体发生过程由三个符号阶段组成。第一阶段,来访者通过形成“极端的情况下”自我和他人的行为的描述表现出初步符号语库。第二阶段,来访者在治疗师的问题和重释的帮助下,把事件识解为问题并把问题看作是消极行为的动因。最后阶段,来访者表现出符号潜势的发展,能够独立消除问题并把自己识解为主体。在叙事治疗过程后期来访者能够部署整个治疗过程中产生的意义,从而进行自我能动性和自我控制的叙事。

Muntigl(2008)采用语类理论,将治疗过程看作互相关联的语类组成的系统,称为宏观语类(macrogenres)。他采用自己(2004b)的理论框架,认为治疗包含问题建构和问题消解两种主要语类(活动),它们又由离散的阶段(或次活动)组成:问题建构包括问题识别和问题归因(problem agency),问题消解包括识别替代事件(alternative events)和替代事件/来访者能动性(client agency)。语类和阶段按序列组织并且是目标导向的;语类可以通过独特的语言模式来识别。

Fine(2006)的专著系统介绍了SFL分析工具的原则,并将这些工具应用于《精神障碍诊断和统计手册》(DSM IV)列出的各类精神障碍的语言特征分析,包括交流障碍、社交技能缺损、多动症、精神分裂、抑郁和癡狂等情感障碍以及四类人格障碍。

在国内的研究中,高一虹、龙迪(2001)在前期对电话咨询语篇结构的会话分析基础上,借鉴Hasan(1985)的“语类结构潜势”理论,详细考察了咨询导语部分的结构和功能,以及结构变异在咨询实践中可能具有的意义。聂骅(2010)采用同一理论框架,以汶川地震心理援助案例集的语料为基础,分析了灾后心理援助用语的语类特征。

SFL以意义为基础的语法提供了细致的工具,以探索词汇语法、语篇、语域、语类等层面的意义。它的语言和语篇特征概括为心理诊断提供了一个侧面的客观依据;它对因语境不同而产生的语篇差异的描述,也为探讨心理治疗和咨询过程中的意义实现和建构提供了实在的描述方法。不过,SFL对语言结构的忠实使其在阐释言外之意方面不够得力。SFL很重视自己理论系统的完整和创新,其术语繁多且不免生僻,也时而让实践中的分析者望而生畏。

## 5 对话性分析

本文中的对话性分析指借鉴巴赫金 (Bakhtin, 1929/1973) 对话自我的概念, 在来访者的叙事中考察治疗引起的主体性变化。从这一视角来看, 自我类似复调小说, 含有进行对话的多种内在“声音”。从诊断和治疗的层面理解这种观点, 精神病理是自我定位 (position) 的碎片化或某个定位相对其他定位占主导地位的结果。因此, 治疗的目的是使来访者在叙事中人物之间的对话中方便灵活和流畅地采用不同的定位。

Lysaker等 (2003) 对一例精神分裂症的心理动力学-综合性心理治疗进行了对话性分析。它们采用叙事术语, 提出精神分裂症的特征是叙事崩溃或严重的叙事扰乱, 前者指故事中不讲述现在和过去, 讲述者对主体性和时间性的感觉削弱, 而在后者中内部对话没有组织结构, 或由一个奇异的声音占主导地位。在该案例中, 积极的治疗变化表现为转向更连贯的叙述, 发展更复杂、多样和多声的内部对话。

Georgaca (2001, 2003) 采用巴赫金工作中的两个核心概念对7年的精神分析治疗中主体性的变化过程进行了解读。这两个概念是: 所有话语的结构都与接收者相关; 所有的话语都有其社会历史。研究用这些概念跟踪了一个来访者“声音”从治疗初期的移情框架到治疗结束时的反思框架的渐进转变, 分析也表明在这些步骤中来访者叙事流动性的增加 (2001)。第二篇文章 (2003) 的重点是治疗干预及其在促进来访者的主体定位变化中的影响, 研究显示这些变化都发生在治疗师和来访者联合探索和相互采纳声音、主体定位和语言的过程中。

高一虹 (2000) 在一篇探讨心理咨询指导理论的论述中, 提出在更本体的意义上理解巴赫金对话性思想对人的成长的意义。在巴赫金看来, 人是在对话的交际中诞生的: “对话不是一种手段, 而是目的本身。”“只有在交际中, 在人与人且有关人的相互作用中, ‘人内部的人’才能向自己 and 他人显现出来。”“单一的声音, 什么也达到不了, 什么也解决不了。两个声音才是生命的最低条件, 体验的最低条件” (白春仁等译, 1988: 343-344)。与罗杰斯的“以人为中心”、布伯的“我与你”相似, 巴赫金对话理论对于心理咨询和治疗的主要借鉴意义, 在于讲述了人与人交流之“道”。它以“交流的主体”来定义人, 以“对话”来定义存在, 从而丰富和完善了“以人为中心”的人本主义心理学交流观。

邹漫云 (2000) 在一篇发表于某心理咨询热线内部通讯的文章中, 借用Genette (1980) 有关叙事语式的分类—叙述体、间叙体、自由间叙体、直接引语, 分析了一例电话心理咨询中的“双声语”。来话者在咨询员帮助下发掘了意识中的各种声音, 包括他人和自己的。之后, 来话者在咨询员的帮助下弱化了消极的他人话语声音, 强化了自我话语的声音, 并将一部分他人话语声音融合到新的自我话语声音之中。这是对话分析在语言层面操作化的一个尝试。

对话性分析是一个跨学科视角。就学科背景而言, 巴赫金的理论是文学批评理论, 但它同时也是关于语言交流的理论, 被定位为“超语言学”, 对许多语篇分析理论产生了影响。就其相关应用而言, 对话性分析较多被置于更大的跨学科“叙事研究” (Avdi & Georgaca, 2007) 领域中。它通过不同意识的对话来考察来访者的主体性建构和意义阐释的改变。除了实用价值外, “对话性”也丰富了人本主义心理学的理论资源。不过, 对话性分析不像CA那样具有形式化的分析程式, 较多依赖主观阐释, 这对习惯形式分析的研究者来说缺少操作上的方便。

## 6 心理治疗与咨询的语篇研究的意义、挑战和未来展望

心理治疗和咨询的语篇分析的文献十分丰富且视角繁多, 本文仅选取几个重要的语言学视角进行综述。尽管如此, 从以上综述中仍可以看出相关研究具有多方面的意义: (1) 提供了语言社会生活特定领域的状况描述; (2) 推进了语篇分析研究的发展和理论模式的建设; (3) 为心理学理论指导下的治疗和咨询实践效果的评估提供了微观描述工具; (4) 催生了新的交叉学科领域。

心理治疗与咨询语篇的研究, 有待在未来对话篇分析做出更大贡献。其中一个重要的发展方向是语言与身份认同的建构。心理治疗与咨询提供了一个特殊的空间, 在此人们在互动中重新阐释意义, 从而经历身份认同的改变, 或整体人的成长。有关语言与认同的研究, 难以忽略这个领域。在这一领域中的考察, 尤其有望推动社会建构主义视角下的语言与身份认同的理论建设。此外, 通过真实文本口语语料库、语音分析等当代技术手段的辅佐, 也可能就语言学的某些问题进行深入探索和突破 (如连贯、语义和语用层面的情感表达、言据性), 使应用领域对理论有建设

性反馈。

与此同时，相关研究的发展面临一些局限和挑战，学科之间壁垒的打破非常重要。在综述中我们注意到，英文文献有一小部分（Simmons & LeCouteur, 2011；Anderson, 2009；Flores-Ferrán, 2010；Leudar et al., 2008）是以心理治疗与咨询语篇为例，研究一般性的语言使用。这类成果多发表于《语用学期刊》（*Journal of Pragmatics*），作者为语言学者。其他大多研究都以心理治疗与咨询理论和实践为落脚点，作者多是心理学工作者，文章发表于多种语篇分析期刊和心理治疗与咨询专业期刊。中文文献和我国学者的英文成果多出于语言学背景，发表于语言学刊物。然而我们也欣喜地注意到，近年来语篇分析方法开始引起国内心理学界的注意，呈现出学科交叉融合的迹象：薛灿灿、叶浩生（2011）以及杨莉萍（2007）分别撰文向心理学同行介绍话语（语篇）分析方法；语言学者对治疗话语的研究也开始在心理期刊上发表（如胡文芝、廖美珍，2013）。就具体语篇分析视角在现有中英文研究文献中的分布情况来看，除会话分析与心理学结合比较紧密之外，其他从语言学视角与心理治疗实践的结合还有待进一步开发，比如对治疗互动的多模态分析、会话分析和叙事分析的结合等。

展望未来，随着我国心理治疗与咨询实践的职业化、规范化，相关研究的开展和研究伦理的明确化，以及语篇分析研究的持续深入，我们相信未来二、三十年，我国心理治疗与咨询语篇研究将有较大发展。这一发展前景有待语言学者、心理学者和其他社会科学工作者的跨学科、超学科（胡壮麟，2012）合作。□

#### 参考文献

- [1] Andersson, M. "I know that women don't like me!" Presuppositions in therapeutic discourse [J]. *Journal of Pragmatics*, 2009: 721-737.
- [2] Antaki, C. Mental-health practitioners' use of idiomatic expressions in summarising clients' accounts [J]. *Journal of Pragmatics*, 2007: 527-541.
- [3] Antaki, C., Barnes, R. & Leudar, I. Trouble in agreeing on a client's problem in a cognitivebehavioural therapy session [J]. *Rivista di Psicolinguistica Applicata*, 2004(4): 127-138.
- [4] Antaki, C., Barnes, R. & Leudar, I. Diagnostic formulations in psychotherapy [J]. *Discourse Studies*, 2005: 627-647.
- [5] Atkinson, J. M. & Heritage, J. (eds). *Structures of Social Action: Studies in Conversation Analysis* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
- [6] Austin, J.L. *How to do Things with Words* [M]. Oxford: Clarendon Press, 1962.
- [7] Avdi, E. & Georgaca, E. Narrative research in psychotherapy: A critical review [J]. *Psychology and Psychotherapy: Theory, Research and Practice*, 2007: 407-419.
- [8] Bakhtin, M. *Problems of Dostoevsky's Poetics* (2nd ed) [M]. R. W. Rotsel (trans). Ann Arbor, MI: Ardis, 1929/1973.
- [9] Bartlett, S.C. et al. Linguistic resources of individuals with Asperger syndrome [J]. *Clinical Linguistics & Phonetics*, 2005 (3): 203-213.
- [10] Bartolucci, G. & Fine, J. The frequency of cohesive weakness in psychiatric syndromes [J]. *Applied Psycholinguistics*, 1987: 67-74.
- [11] Davis, K. The process of problem (re)formulation in psychotherapy [J]. *Sociology of Health and Illness*, 1986: 44-74.
- [12] Drew, P. & Curl, T. Conversation analysis: Overview and new directions [A]. In Bhatia, V.K., Flowerdrew, J. & Jones, R.H. (eds). *Advances in Discourse Studies* [C]. London & New York: Routledge, 2008.
- [13] Emmison, M., Butler, C.W. & Danby, S. Script proposals: A device for empowering clients in counseling [J]. *Discourse Studies*, 2011 (1): 3-26.
- [14] Fine, J. *Language in Psychiatry: A Handbook of Clinical Practice* [M]. London: Equinox, 2006.
- [15] Fine, J., Bartolucci, G., Szatmari, P. & Ginsberg, G. Cohesive discourse in pervasive developmental disorders [J]. *Journal of Autism and Developmental Disorders*, 1994: 315-329.
- [16] Fitzgerald, P. & Leudar, I. On active listening in person-centred, solution-focused psychotherapy [J]. *Journal of Pragmatics*, 2010: 3188-3198.
- [17] Flores-Ferrán, N. An examination of mitigation strategies used in Spanish psychotherapeutic discourse [J]. *Journal of Pragmatics*, 2010: 1964-1981.
- [18] Gao, Y.H. & Gu, Y.G. Grab death by its horns: A case study of counseling strategies in suicide intervention [A]. In Smith, D. (ed). *Health Communication and China* [P]. Hong Kong: The David C. Lam Institute for East-West Studies, 1997.
- [19] Gao, Y.H., Hu, P. & Zuo, S. Discursive construction of relational identities in telephone counseling



- on sex psychology [A]. 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究编.《语言学》第十二辑[C]. 北京: 高等教育出版社, 2013.
- [20] Genette, G. *Narrative Discourse* [M]. J.E. Lewin (trans). Ithaca: Cornell University Press, 1980.
- [21] Georgaca, E. Voices of the self in psychotherapy: A qualitative analysis [J]. *British Journal of Medical Psychology*, 2001: 223-226.
- [22] Georgaca, E. Exploring signs and voices in the therapeutic space [J]. *Theory and Psychology*, 2003: 541-560.
- [23] Hak, T. & de Boer, F. Formulations in first encounters [J]. *Journal of Pragmatics*, 1996: 83-99.
- [24] Halliday, M. A. K. & Hasan, R. *Cohesion in English* [M]. London: Longman, 1976.
- [25] Halliday, M. A. K. & Matthiessen, C. M. I. M. *An Introduction to Functional Grammar* (3rd ed) [M]. London: Arnold, 2004.
- [26] Hasan, R. Coherence and cohesive harmony [A]. In J. Flood (ed). *Understanding Reading Comprehension: Cognition, Language and the Structure of Prose* [C]. Newark; Delaware: International Reading Association, 1984.
- [27] Hasan, R. Context of situation [A]. In M. A. K. Halliday & R. Hasan (eds). *Language, Context and Text: Aspects of Language in a Social Semiotic Perspective* [M]. Victoria: Deakin University Press, 1985.
- [28] Henderson-Brooks, C. "What type of person am I, Tess?" *The Complex Tale of Self in Psychotherapy* [D]. Macquarie University Doctoral Dissertation. Sydney, Australia, 2006.
- [29] Hutchby, I. Resisting the incitement to talk in child counseling: Aspects of the utterance "I don't know." [J]. *Discourse Studies*, 2002: 147-168.
- [30] Hutchby, I. "Active listening": Formulations and the elicitation of feelings-talk in child counseling [J]. *Research on Language and Social Interaction*, 2005: 303-330.
- [31] Labov, W. & Fanshel, D. *Therapeutic Discourse. Psychotherapy as Conversation* [M]. New York: Academic Press, 1977.
- [32] Lepper, G. The pragmatics of therapeutic interaction: An empirical study [M]. *International Journal of Psychoanalysis*, 2009: 1075-1094.
- [33] Leudar, I. Sharrock, W., Truckle, S. & Hayes, J. Psychotherapy as a "structured immediacy" [J]. *Journal of Pragmatics*, 2008: 863-885.
- [34] Lysaker, P. H., Lancaster, R. S. & Lysaker, J. T. Narrative transformation as an outcome in the psychotherapy of schizophrenia [J]. *Psychology and Psychotherapy: Theory, Research and Practice*, 2003: 285-299.
- [35] Madill, A., Widdicombe, S. & Barkham, M. The potential of conversation analysis for psychotherapy research [J]. *Counselling Psychologist*, 2001: 413-434.
- [36] Martin, J. R. & Rose, D. *Working with Discourse: Meaning Beyond the Clause* [M]. London: Continuum, 2003/ 2007.
- [37] Martin, J.R. & Rose, D. *Genre Relations: Mapping Culture* [M]. London: Equinox, 2008.
- [38] Muntigl, P. Ontogenesis in Narrative Therapy: A Linguistic-Semiotic Examination of Client Change [J]. *Family Process*, 2004a (1): 109-131.
- [39] Muntigl, P. *Narrative Counselling. Social and Linguistic Processes of Change (Discourse Approaches to Politics, Society and Culture 11)* [M]. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 2004b.
- [40] Muntigl, P. Counseling, diagnostics, and therapy [A]. In Antos, G., Ventola, E. & Weber, T. (eds). *Handbook of Interpersonal Communication* [C]. Berlin & New York: Mouton de Gruyter, 2008.
- [41] Muntigl, P. Resistance in couples counselling: Sequences of talk that disrupt progressivity and promote disaffiliation [J]. *Journal of Pragmatics*, 2013: 18-37.
- [42] Muntigl, P. & Choi, K.T. Not remembering as a practical epistemic resource in couples therapy [J]. *Discourse Studies*, 2010 (3): 331-356.
- [43] Peräkylä, A. Patients' responses to interpretations: A dialogue between conversation analysis and psychoanalytic theory [J]. *Communication & Medicine*, 2005(2): 163-176.
- [44] Peräkylä, A. & Vehviläinen, S, Conversation analysis and the professional stocks of interactional knowledge [J]. *Discourse and Society*, 2003: 727-750.
- [45] Peräkylä, A., Antaki, C., Vehviläinen, S. & Leudar, I. (eds). *Conversation Analysis and Psychotherapy* [C]. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
- [46] Potter, J. & Wetherell, M. *Discourse and Social Psychology* [M]. London: Sage, 1987.

- [47] Potter, J. Discursive psychology and discourse analysis [A]. In J. P. Gee & Handford, M. (eds). *The Routledge Handbook of Discourse Analysis* [C]. New York: Routledge, 2012.
- [48] Pudlinski, C. Doing empathy and sympathy: Caring responses to troubles tellings on a peer support line [J]. *Discourse Studies*, 2005: 267-288.
- [49] Sacks, H. *Lectures on Conversation (vols. I and II)* [M]. Oxford: Basil Blackwell, 1992.
- [50] Searle, J. Indirect speech acts [A]. In Cole, P. & Morgan, J. (eds). *Speech Acts* (Syntax and Semantics 3) [C]. New York: Academic Press, 1975.
- [51] Simmons, K. & LeCouteur, A. A “Hypothetical active-voicing”: Therapists “modelling” of clients’ future conversations in CBT interactions [J]. *Journal of Pragmatics*, 2011: 3177-3192
- [52] Sutherland, O. & Strong, T. Therapeutic collaboration: A conversation analysis of constructionist therapy [J]. *Journal of Family Therapy*, 2011: 256-278.
- [53] Thompson, I. Discourse analysis in psychiatry [A]. In France, J. & Kramer, S. (eds). *Communication and Mental Illness: Theoretical and Practical Approaches* [C]. London: Jessica Kinsley Publishers, 2001.
- [54] Turner, R. Some formal properties of therapy talk [A]. In Sudnow, D.N. (ed). *Studies in Social Interaction* [C]. New York, NY: Free Press, 1972.
- [55] Vehviläinen, S. Preparing and delivering interpretations in psychoanalytic interaction [J]. *Text*, 2003: 573-606.
- [56] Wynn, R. & Wynn, M. Empathy as an interactionally achieved phenomenon in psychotherapy: Characteristics of some conversational resources [J]. *Journal of Pragmatic*, 2006: 1385-1397.
- [57] 巴赫金著. 白春仁、顾亚铃译. 陀思妥耶夫斯基诗学问题 [M]. 北京: 三联书店, 1988.
- [58] 高一虹. “咨询员中心”与“来话者中心”: 两种电话心理咨询模式的语言特点 [J]. *语言文字应用*, 1995(3): 100-105.
- [59] 高一虹. “咨询员中心”与“来话者中心”: 会话分析实例 [J]. *北京大学学报(外语语言文学专刊)*, 1996: 132-144.
- [60] 高一虹. 巴赫金的“对话”与心理咨询[A]. 王行娟主编. 电话心理咨询的理论与实践——99北京电话心理咨询国际研讨会论文集[C]. 北京: 昆仑出版社, 2000.
- [61] 高一虹. 龙迪. 电话心理咨询导语: 结构与功能[J]. *语言文字应用*, 2001 (3): 55-63.
- [62] 高一虹, 王海昉. 心理咨询语言指示性的量化分析 [J]. *语言文字应用*, 1998 (1): 52-58.
- [63] 胡文芝, 廖美珍. 心理治疗中间话的预设机制与语用功能 [J]. *中国临床心理学杂志*, 2013 (1): 165-169.
- [64] 胡壮麟. 超学科研究与学科发展 [J]. *中国外语*, 2012 (6): 1, 16-22.
- [65] 聂骅. 灾后心理援助用语的语类分析——以“5·12”汶川地震后的心理救援为例 [A]. 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究编. 《语言学研究》第八辑 [C]. 北京: 高等教育出版社, 2010.
- [66] 牛兰春. 心理咨询语言的语用研究 [MA]. 山西大学硕士论文, 2007.
- [67] 王海昉. 电话心理咨询中赞扬的结构、功能和效果 [MA]. 北京大学硕士论文, 1997.
- [68] 薛灿灿, 叶浩生. 话语分析与心理学研究的对话探析 [J]. *心理学探新*, 2011(4): 303-307.
- [69] 杨莉萍. 心理学中话语分析的立场与方法 [J]. *心理科学进展*, 2007(3): 532-538.
- [70] 邹漫云. 心理咨询话语中的“双声语”现象 [Z]. *热流*, 2000 (27): 4-6.

### Discourse Analysis of Psychotherapy and Psychological Counseling: CA, Pragmatics, SFL, and Dialogical Analysis Perspectives

**Abstract:** This paper reviews discourse studies of psychotherapy and psychological counseling from selected linguistic perspectives. The selected perspectives are Conversational Analysis (CA), pragmatics, Systemic Functional Linguistics (SFL), and dialogical analysis, distributed on a continuum from structural description to meaning interpretation in contexts. These perspectives are frequently adopted in the examination of therapeutic practice and have implications for improvement. Based on the review, the paper concludes by a brief discussion of the challenges and prospects of the development of this field, particularly in China.

**Key Words:** psychotherapy and psychological counseling; Conversation Analysis; Systemic Functional Linguistics; pragmatics; dialogical analysis